

Cervitec® Gel

Oral care gel



ivoclar
vivadent
clinical

English

Cervitec® Gel – The oral care gel

Recommended application

- to support the dental care and the therapeutic treatment of gingivitis, mucositis, denture stomatitis
- to support the dental care and the therapeutic treatment of periodontitis and peri-implantitis
- for caries prevention in risk groups
- to reduce bacterial activity
- against halitosis (bad breath)
- to support the dental care and the moisture of the mucous membranes

Depending on your needs, you may apply Cervitec Gel

- directly on the gums, oral mucous membranes, on the tongue and teeth or the inner aspects of removable dentures.
- on the interdental brush to clean the space between teeth, orthodontic appliances or fixed restorations – for example bridges or implants.
- or use it to brush your teeth. Continue to brush once a day with your usual toothpaste.
- to your tray and wear it once or twice a day for 5 to 10 minutes. This procedure is recommended for a duration of 2 to 14 days every 3 to 4 months.

Duration

- Even when used for more than four weeks, no staining of teeth or problems with the sense of taste are to be expected.

Tip

Do not rinse after use! This supports the care effect of Cervitec Gel.

Note

- Contains sodium fluoride. Fluoride content: 900 ppm.
- For children younger than 6 years of age: Use only pea-sized amounts of gel. In order to prevent excessive swallowing, tooth brushing should be supervised. If fluoride is additionally administered, ask your physician or dentist.

Keep out of the reach of children.

For use in dentistry only.

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Deutsch

Cervitec® Gel – Das Mundpflege Gel

Anwendungsempfehlung

- Zur Pflege und Unterstützung der Therapie bei Gingivitis, Mukositis, Prothesenstomatitis
- Zur Pflege und Unterstützung der Therapie bei Parodontitis und Periimplantitis
- Zur Kariesprophylaxe bei Risikogruppen
- Zur Reduktion der bakteriellen Aktivität
- Gegen Halitosis (Mundgeruch)
- Zur Pflege und Befeuchtung der Schleimhaut

Sie können Cervitec Gel entsprechend Ihrer Bedürfnisse

- direkt auf Zahnfleisch, Mundschleimhaut, Zunge und Zähne oder Innenseite des herausnehmbaren Zahnersatzes auftragen.
- auf die Interdentalbürste aufbringen. Zwischenräume bei Zähnen, kieferorthopädischen Apparaturen oder festsitzendem Zahnersatz – z.B. Brücken oder Implantate – damit reinigen.
- zum Zähneputzen verwenden. Weiterhin 1x täglich mit der gewohnten Zahnpasta putzen.
- Gel in Schiene füllen und 1–2 mal täglich für 5–10 Minuten einwirken lassen. Dies empfiehlt sich für 2–14 Tage alle 3–4 Monate.

Dauer

- Auch bei Anwendung von mehr als 4 Wochen sind keine Verfärbungen der Zähne oder Geschmacksirritationen zu erwarten.

Tip

Nach der Anwendung nicht ausspülen! Damit unterstützen Sie die pflegende Wirkung von Cervitec Gel.

Hinweis

- Enthält Natriumfluorid. Fluoridgehalt: 900 ppm.
- Für Kinder bis 6 Jahre: Nur erbsengrosse Menge Mundpflege-Gel benutzen. Zur Vermeidung übermässigen Verschluckens Zähneputzen nur unter Aufsicht. Bei zusätzlicher Aufnahme von Fluorid den Zahnarzt oder Arzt befragen.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Cervitec® Gel – Gel pour l'hygiène buccodentaire

Applications recommandées

- Pour renforcer les soins dentaires et le traitement thérapeutique de la gingivite, de la mucosite, de la stomatite prothétique
- Pour renforcer les soins dentaires et le traitement thérapeutique de la parodontite et de la péri-implantite
- Pour la prévention des caries chez les patients à risque
- Pour réduire l'activité bactérienne
- Contre l'halitose (mauvaise haleine)
- Pour renforcer les soins dentaires et l'humidité des membranes muqueuses

Selon vos besoins, Cervitec Gel peut :

- être appliqué directement sur la gencive, la muqueuse buccale, la langue et les dents ou l'intrados de votre prothèse amovible.
- être étalé sur la brosse interdentaire. Nettoyer les espaces interdentaires des dents, de l'appareil orthodontique ou de la prothèse fixe – par ex. bridges ou implants.
- être utilisé pour le brossage des dents, en plus du brossage quotidien avec le dentifrice habituel.
- être déposé dans votre gouttière thermoformée, à porter 1 à 2 fois par jour pendant 5 à 10 minutes. Cette procédure est recommandée pour une durée de 2 à 14 jours, à renouveler tous les 3 ou 4 mois.

Durée :

- Même en cas d'application supérieure à 4 semaines, aucune décoloration des dents ni altération du goût n'est à constater.

Conseil :

Ne pas rincer après l'application ! L'effet de traitement de Cervitec Gel se trouve ainsi renforcé.

Remarque

- Contient du fluorure de sodium. Taux de fluorure : 900 ppm.
- Pour des enfants de moins de 6 ans : utiliser une petite quantité de gel (de la taille d'un petit pois). Afin d'éviter de trop en avaler, le brossage des dents doit être surveillé. Si du fluor est administré en parallèle, demandez conseil à votre médecin ou dentiste.

Garder hors de portée des enfants.

Réservé à l'usage dentaire.

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Cervitec® Gel – Il gel per l'igiene orale

Consigli d'impiego

- Per la cura e come supporto nella terapia in caso di gengiviti, mucositi, stomatiti da protesi
- Per la cura e come supporto nella terapia in caso di parodontiti e perimplantiti
- Per la profilassi della carie nei gruppi a rischio
- Per la riduzione dell'attività batterica
- Contro l'alitosi
- Per la cura e l'umidificazione delle mucose

Secondo necessità, Cervitec Gel può essere applicato:

- direttamente sulle gengive, mucose, lingua e denti oppure il lato interno del restauro protesico rimovibile.
- sullo spazzolino interdentale. Sullo scovolino interdentale ed utilizzato quindi per pulire gli spazi interdentali di denti o apparecchi ortodontici, protesi dentale fissa – p.es. ponti o impianti.
- per la pulizia dei denti. Continuare a pulire i denti 1 volta al giorno con il consueto dentifricio.
- Applicare il Gel sul bite e lasciare agire per 5–10 minuti 1–2 volte al giorno. Consigliato per 2–14 giorni ogni 3–4 mesi.

Durata

- Anche in caso di utilizzo per oltre 4 settimane non si riscontrano decolorazioni dei denti o alterazioni del senso del gusto.

Consiglio

Non risciacquare dopo l'uso! In tal modo si favorisce l'effetto terapeutico di Cervitec Gel.

Avvertenza

- Contiene fluoruro di sodio. Contenuto di fluoro: 900 ppm.
- Per bambini fino a 6 anni: utilizzare soltanto quantità di gel della dimensione di un pisello. Per evitare un'eccessiva ingestione di gel, sorvegliare durante la pulizia dei denti. In caso di ulteriore assunzione di fluoruro, consultare l'odontoiatra o il medico.

Conservare fuori dalla portata di bambini.

Ad esclusivo uso odontoiatrico!

Questo prodotto è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire solo seguendo le specifiche istruzioni d'uso del prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per il prodotto. L'utilizzatore è responsabile per la sperimentazione del materiale per un impiego non esplicitamente indicato nelle istruzioni d'uso.

Cervitec® Gel – Gel para el cuidado oral

Aplicación recomendada

- para mantener la salud dental y el tratamiento terapéutico de la gingivitis, mucositis, estomatitis dental
- para mantener la salud dental y el tratamiento terapéutico de la periodontitis y la periimplantitis
- para la prevención de la caries en grupos de riesgo
- para reducir la actividad bacterial
- contra la halitosis (mal aliento)
- para mantener la salud dental y la hidratación de la membrana mucosa

Dependiendo de sus necesidades, usted puede aplicar Cervitec Gel

- Directamente en las encías, membranas mucosas, en la lengua y dientes o en la parte interior de las dentaduras removibles.
- En cepillos interdenciales para limpiar el espacio entre dientes o aparatos ortodóncicos – por ejemplo puentes o implantes.
- Utilizarlo para cepillar los dientes. Continúe con el cepillado una vez al día con su pasta de dientes habitual.
- Puede aplicarlo en su férula y llevarla una o dos veces al día de 5 a 10 minutos. Este procedimiento es recomendado en una duración de 2 a 14 días cada 3 o 4 meses.

Duración:

- Incluso si se utiliza más de cuatro semanas, no se esperan tinciones en los dientes o problemas con el sentido del gusto

Aviso:

No enjuagarse después de su uso. Este hecho respalda el efecto de cuidado de Cervitec Gel.

Nota:

- Contiene fluoruro sódico.
Contenido de fluoruro: 900 ppm.
- Para niños menores de 6 años: Utilizar sólo una cantidad de gel similar a un guisante. Con la finalidad de prevenir tragar en exceso, el cepillado de dientes debería super-avisarse. Si además se administra fluor, preguntar a su médico o dentista.

Almacenar fuera del alcance de los niños.

¡Sólo para uso odontológico!

Este material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso.

Português

Cervitec® Gel – O gel de cuidado oral

Aplicação recomendada

- para apoiar o atendimento odontológico e tratamento terapêutico de gengivite, mucosite, estomatite protética
- para apoiar o atendimento odontológico e tratamento terapêutico de periodontite e peri-implantite
- para a prevenção da cárie em grupos de risco
- para reduzir a atividade bacteriana
- contra a halitose (mau hálito)
- para apoiar o atendimento odontológico e a umidade das membranas mucosas

Dependendo de suas necessidades, você pode aplicar Cervitec Gel

- diretamente sobre as gengivas, mucosas orais, sobre a língua e os dentes ou as superfícies internas de próteses removíveis.
- na escova interdental para limpar o espaço entre os dentes, aparelhos ortodônticos ou restaurações fixas – por exemplo, pontes ou implantes.
- ou usá-lo para escovar os dentes. Continue a escovar uma vez por dia com sua pasta de dentes normal.
- na sua moldeira e usá-la uma ou duas vezes por dia durante 5 a 10 minutos. Este procedimento é recomendado por um período de 2 a 14 dias a cada 3 a 4 meses.

Duração

- Mesmo quando utilizado por mais de quatro semanas, não são esperados nem coloração dos dentes ou problemas com o paladar.

Dica

Não enxaguar após o uso! Isto suporta o efeito cuidado de Cervitec Gel.

Nota

- Contém fluoreto de sódio. Teor de fluoreto: 900 ppm.
- Para crianças com menos de 6 anos de idade: Use apenas uma quantidade de gel do tamanho de uma ervilha. A fim de evitar a ingestão excessiva, a escovação dos dentes deve ser supervisionada. Se fluor for adicionalmente administrado, pergunte ao seu médico ou dentista.

Manter fora do alcance de crianças!

Para uso somente em odontologia.

Este material foi desenvolvido exclusivamente para uso em odontologia. Os processamentos devem ser realizados estritamente de acordo com as Instruções de Uso. Responsabilidade não pode ser aceita por

danos resultantes da inobservância das Instruções ou da área de aplicação estipulada. O usuário é responsável por testar os produtos para a adequação e a sua utilização para qualquer finalidade que não esteja explicitamente indicada nas Instruções. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e não são vinculativos.

Svenska

Cervitec® Gel – den munvårdande gelen

Rekommenderad applikation

- stödja tandvårdsteamet och den terapeutiska behandlingen av gingivit, mukosit och protes-stomatitis
- stödja tandvårdsteamet och den terapeutiska behandlingen av parodontit och peri-implantitis
- för kariesprevention i riskgrupper
- för att minska den bakteriella aktiviteten
- mot halitosis (dålig andedräkt)
- för att vårda slemhinnan och hålla den fuktig

Användning:

Beroende på dina behov kan du använda Cervitec Gel:

- direkt på tandkött, munslemhinnor, på tungan och tänderna eller insidan av uttagbara proteser.
- på interdentalborsten. Rengör mellanrummet mellan tänder, tandställningar eller fasta tandersättningar, t.ex. broar eller implantat, med gelen.
- för att borsta tänderna. Borsta dock 1 gång dagligen med din vanliga tandkräm.
- genom att fylla din sked och använda den en eller två ggr/dag under 5–10 minuter. Vi rekommenderar detta förfarande under 2–14 dagar var 3:e – 4:e månad.

Behandlingslängd:

- Även om gelen används i mer än 4 veckor förväntas ingen missfärgning av tänderna eller nedsatt smaksinne.

Tips:

Skölj inte tänderna efter användning! På så sätt bevaras den vårdande effekten av Cervitec Gel.

Obs:

- Innehåller natriumfluorid. Fluorinnehåll: 900 ppm.
- För barn som är yngre än 6 år: Använd bara en klick i "ärt-storlek" av gelen. För att förhindra överdriven nedsvaljning bör tandborstning göras under uppsikt. Om annan fluorbehandling ges samtidigt, rådfråga er läkare eller tandläkare.

Förvaras oåtkomligt för barn.

Endast för dentalt bruk!

Materialet har utvecklats för användning inom den dentala marknaden. Materialet skall bearbetas enligt bruksanvisningen. Ansvar tas inte för skada som p.g.a. brist i instruktions eller föreskriven arbetsgång. Användaren är ansvarig för materialets lämplighet samt för användning inom andra områden än de som rekommenderas i bruksanvisningen.

Dansk

Cervitec® Gel – Gelen til mundpleje

Anbefalet anvendelse

- som ekstra hjælp i forbindelse med pleje og behandling af gingivitis, mucositis og protese-stomatitis
- som ekstra hjælp ved pleje og behandling af parodontitis og perimplantitis
- til forebyggelse af karies i risikogrupper
- til at reducere bakterieaktivitet
- mod halitose (dårlig ånde)
- som et led i tandplejen og til at opretholde fugtigheden i slimhinderne

Du kan anvende Cervitec Gel alt efter dine behov:

- påføre den direkte på tandkødet, mundslimhinden,

tungen og tænderne eller indersiden af en udtagelig protese.

- anbring den på en mellemrums-børste med henblik på rengøring af mellemrum ved tænder, bøjler til tandregulering eller fast protetik – fx broer eller implantater.
- eller brug Cervitec Gel som tandpasta. Fortsæt samtidig med at bruge din sædvanlige tandpasta 1 x om dagen.
- fyld den i din skinne og have den på en eller to gange om dagen i 5 til 10 minutter. Denne procedure anbefales i en periode på 2 til 14 dage hver 3. eller 4. måned.

Varighed

- selv ved anvendelse i over 4 uger forventes ingen misfarvning af tænderne eller smagsforstyrrelser.

Tip

Skal ikke spyttes ud! Derved understøtter du Cervitec Gel's plejende effekt.

Bemærk

- Indeholder natriumfluorid. Fluorindhold: 900 ppm.
- Til børn under 6 år: Brug kun en gel-mængde på størrelse med en ært. For at undgå at der sluges for meget af gelen, bør tandbørstningen finde sted under opsyn. Ved yderligere anvendelse af fluorid, bør læge eller tandlæge konsulteres.

Opbevares utilgængeligt for børn!

Kun til dentalt brug!

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes forkert brug eller til formål, der ikke er nævnt i denne vejledning. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på egen ansvar at sikre sig, at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen. Beskrivelserne og data udgør ingen garanti for egenskaber og er ikke bindende.

Suomi

Cervitec® Gel – Suunhoitogeeli

Suositteltu käyttö

- hammashoidon sekä ientulehduksen, limakalvotulehduksen ja proteesin aiheuttaman suutulehduksen hoidon tukeminen
- hammashoidon sekä parodontitiin ja peri-implantiitin hoidon tukeminen
- riskiryhmien kariksen esto
- bakteerien vähentäminen
- halitoosin (pahanhajuisen hengityksen) hoito
- hammashoidon tukeminen ja limakalvojen kosteuden ylläpito

Cervitec Gel -tuotetta voidaan tarpeen mukaan

- levittää suoraan ikenille, suun limakalvolle, kielelle, hampaisiin tai irrotettavan hammasproteesin sisäpuolelle.
- levittää hammasväliharjalle ja sillä puhdistaa hampaiden, oikomislaitteiden tai kiinteän hammasproteesin (esim. silta tai implantti) välejä.
- käyttää hampaiden puhdistukseen. Puhdista hampaat kuitenkin edelleen kerran päivässä tavallisella hammastahnalla.
- laittaa hammaslääkärin valmistamaan henkilökohtaiseen hammasmuottiin, jota pidät suussa kerran tai kahdesti päivässä 5–10 minuutin ajan; hoitosuositus tällä menetelmällä on 2–14 päivää 3–4 kuukauden välein.

Kesto

- Yli 4 viikkoa jatkuneessa käytössä ei ole odotettavissa hampaiden värjäytymistä tai makuainin ärtymistä.

Vinkki

Älä huuhtelee käytön jälkeen! Se tukee Cervitec Gel -tuotteen hoitavaa vaikutusta.

Huom

- Sisältää natriumfluoridia. Fluoridisisältö: 900 ppm.
- Alle 6-vuotiaat lapset: Käytä hammasgeeliä vain hernekokoinen määrä. Valvo hampaiden pesua aineen liiallisen nielemisen välttämiseksi. Jos samanaikaisesti käytetään lisäksi muuta fluoridivalmistetta, kysy neuvoa hammaslääkäriltä tai lääkäriltä.

Ei lasten ulottuville.

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamistalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

Norsk

Cervitec® Gel – munnpleiemiddel

Anbefalt bruk

- til stell og støtte ved behandling av gingivitt, mukositt, protesestomatitt
- til stell og støtte ved behandling av periodontitt og periimplantitt
- til forebygging av karies hos risikogrupper
- for å redusere bakterieaktivitet
- mot halitosis (dårlig ånde)
- til pleie og fukning av slimhinnene

Alt etter behov kan du bruke Cervitec Gel

- direkte på tannkjøtt, slimhinner i munnen, tenner, tungen eller innsiden av uttakbar tannprotese.
- på interdentalbørsten. Du kan da rengjøre mellomrommene mellom tennene, kjeveortopedisk behandling (tannregulering) eller fastsittende tannprotese, f.eks. broer eller implantater, med den.
- til tannpuss. Du må da fortsatt pusse tennene en gang om dagen med vanlig tannpasta.
- på skinnen din og la den virke i 5 til 10 minutter én eller to ganger per dag. Dette anbefales i en periode på 2 til 14 dager hver 3. eller 4. måned.

Varighet

- Det ventes ingen misfarging av tennene eller smaksirritasjoner selv ved bruk i mer enn fire uker.

Tips

Ikke skylt munnen etter bruk! Da støtter du opp om den pleiende virkningen til Cervitec Gel.

Merk

- Inneholder natriumfluorid. Fluoridinnhold: 900 ppm.
- For barn opptil 6 år: Bruk bare en erterst mengde munnpleiegel. Tannpusen skal skje under oppsyn for å unngå at for mye gel svelges. Ved inntak av fluorid fra andre kilder bør tannlege eller lege konsulteres.

Oppbevares utilgjengelig for barn.

Bare til odontologisk bruk.

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Producenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Cervitec® Gel – De mondverzorgingsgel

Aanbevolen toepassing

- Ter ondersteuning van de verzorging en therapeutische behandeling van gingivitis, mucositis, prothesestomatitis.
- Ter ondersteuning van de verzorging en therapeutische behandeling van parodontitis en peri-implantitis.
- Voor cariespreventie bij risicopatiënten.
- Ter vermindering van bacteriële activiteit.
- Tegen halitose (slechte adem).
- Ter ondersteuning van de verzorging en bevochtiging van de slijmvliezen.

U kunt Cervitec Gel op de volgende manieren gebruiken:

- Breng de gel direct aan op uw tandvlees, uw mondslijmvlies, uw tong, op uw gebit of aan de binnenkant van uw uitneembare prothese.
- Breng de gel aan op een interdental borstel. Reinig met de borstel de tussenuitruimten van uw gebit, uw orthodontische hulpmiddel of uw vaste prothetische voorziening, bijvoorbeeld een brug of implantaten.
- Gebruik de gel voor het poetsen van uw tanden. Blijf wel eenmaal daags poetsen met uw gebruikelijke tandpasta.
- Doe de gel in uw spalk en laat hem 1 à 2 keer per dag gedurende 5 tot 10 minuten inwerken. Herhaal deze behandeling 2 tot 14 dagen, om de 3 tot 4 maanden.

Tijdsduur

- Ook wanneer het middel meer dan 4 weken wordt gebruikt verkleurt het gebit niet en treden er geen smaakafwijkingen op.

Tip

Spoel de gel na gebruik niet weg met water! U ondersteunt zo het verzorgende effect van Cervitec Gel.

Opmerking

- Bevat natriumfluoride. Fluoridegehalte: 900 ppm.
- Voor kinderen tot 6 jaar: gebruik een hoeveelheid gel ter grootte van een erw. Voorkom overmatig doorslikken van de gel door bij het tandenpoetsen altijd aanwezig te zijn. Raadpleeg bij extra inname van fluoride uw tandarts of arts.

Buiten bereik van kinderen bewaren.

Alleen voor tandheelkundig gebruik.

Dit materiaal is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de gebruiksaanwijzing worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik, kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet expliciet in de gebruiksaanwijzing vermeld staat. De beschrijvingen en gegevens houden geen garantie in ten aanzien van de eigenschappen en zijn niet bindend.

Ελληνικά

Cervitec® Gel – Το ζελ στοματικής φροντίδας

Συνιστώμενη εφαρμογή

- για την υποστήριξη της οδοντιατρικής φροντίδας και της θεραπευτικής αγωγής της ουλίτιδας, βλεννογονιτίδας, στοματίτιδας από οδοντοστοιχίες
- για την υποστήριξη της οδοντιατρικής φροντίδας και της θεραπευτικής αγωγής της περιοδοντίτιδας και περιεμφυτευματίτιδας
- για την πρόληψη της τερηδόνας σε ομάδες υψηλού κινδύνου
- για τη μείωση της βακτηριακής δράσης

- κατά της χαλίτωσης (κακοσμία του στόματος)
- για την υποστήριξη της οδοντιατρικής φροντίδας και της υγείας του βλεννογόνου

Ανάλογα με τις ανάγκες σας μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ζελ Cervitec

- τοποθετώντας το απευθείας στα ούλα, στο στοματικό βλεννογόνο, στη γλώσσα και στα δόντια ή στην εσωτερική πλευρά της οδοντοστοιχίας.
- τοποθετώντας το επάνω στη μεσοδόντια βούρτσα για τον καθαρισμό των μεσοδοντίων διαστημάτων, ορθοδοντικών μηχανημάτων ή σταθερών αποκαταστάσεων – π.χ. γεφυρών ή εμφυτευμάτων.
- για οδοντικούς καθαρισμούς. Συνεχίστε να βουρτσίζετε τα δόντια σας μία φορά την ημέρα με τη συνηθισμένη οδοντόπαστα.
- στο διακόριό σας και να το φοράτε μία ή δύο φορές την ημέρα για 5 έως 10 λεπτά. Αυτή η διαδικασία συνιστάται για χρονική διάρκεια από 2 έως 14 ημέρες κάθε 3 έως 4 μήνες.

Διάρκεια

- Ακόμη και σε περίπτωση χρήσης για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 4 εβδομάδων δεν αναμένονται αποχρωματισμοί των δοντιών ή ενοχλήσεις στη γεύση.

Συμβουλή

Μην ξεπλένετε μετά την εφαρμογή! Με τον τρόπο αυτό ενισχύετε την περιποιητική δράση του ζελ Cervitec.

Σημείωση

- Περιέχει φθοριοϋόχο νάτριο. Περιεκτικότητα σε φθόριο: 900 ppm
- Για παιδιά ηλικίας κάτω των 6 ετών: χρησιμοποιήστε μόνο μικρές ποσότητες ζελ όσο ένα μπιζέλι. Προκειμένου να αποτραπεί υπερβολική κατάποση, το βούρτσισμα των δοντιών πρέπει να επιτηρείται. Εάν χορηγηθεί επιπροσθέτως φθόριο, ρωτήστε τον γιατρό ή τον οδοντίατρο.

Μακριά από παιδιά!

Μόνο για οδοντιατρική χρήση.

Το υλικό αυτό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσης. Απατήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσης. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Türkçe

Cervitec® Gel – Ağız Bakım Jeli

Önerilen uygulama

- gingiviti, mukoziti, takma diş stomatitinin tedavisini ve diş bakımını destekleme
- periodontit ve peri-implantit tedavisini ve diş bakımını destekleme
- risk gruplarında çürüğü önleme
- bakteriyel aktiviteyi azaltma
- halitosisi (ağız kokusu) önleme
- mukoz membranların nemini ve diş bakımını destekleme

Cervitec Gel'i ihtiyaçlarınıza göre:

- Doğrudan dişeti, ağız mukozası, dil ve dişler veya hareketli diş protezlerinin iç kısmına sürebilirsiniz.
- Interdental fırça üzerine sıkabilirsiniz. Bu fırçayla dişlerin, ortodontik aпарeylerin veya sabit diş protezi (örn. köprü veya implantlar) arasındaki boşlukları temizleyebilirsiniz.
- Dişlerinizi fırçalamak için de kullanabilirsiniz. Dişler ayrıca günde en az bir kez normalde kullanılan diş macunuyla fırçalanmalıdır

- Dental splintinazin üzerine sıkabilir ve onu günde bir ya da iki kez 5–10 dakikalığına takarak etki ettirebilirsiniz. Bu işlemin her üç - dört ayda bir, 2 ila 14 gün arasında bir süreyle yapılması tavsiye edilmektedir.

Kullanım süresi

- Dört haftadan uzun kullanımlarda bile dişlerde renk değişimi veya tad alma duyusunda bozukluk beklenmemektedir.

Öneri

Lütfen uyguladıktan sonra ağzınızı suyla çalkalamayın! Bu sayede Cervitec Gel'in bakım etkisi güçlenir.

Not

- Sodyum florür içerir. Florür içeriği: 900 ppm.
- 6 yaşın altındaki çocuklar için: Yalnızca bezelye büyüklüğündeki miktarlarda jel kullanın. Aşırı miktarda jel yutulmasını önlemek için dişler gözetim altında fırçalanmalıdır. Eğer çocuk ayrıca florür alıyorsa, hekiminize veya diş hekiminize danışın.

Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın!

Sadece diş hekimliği kullanımını içindir.

Bu materyal sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere hazırlanmıştır. İşlemler Kullanma Talimatına harfiyen uyularak yapılmalıdır. Belirlenen kullanım alanı dışında kullanıldığı veya kullanma talimatına uyulmadığı durumlarda oluşacak zararlardan sorumluluk kabul edilmez. Talimatta açıkça belirtilen haricindeki herhangi bir amaç için kullanım ve uygunluk açısından materyali test etmekten kullanıcı sorumludur. Tanımlama ve bilgiler özellikler için garanti oluşturmayaacağı gibi bir bağılayıcılığı da yoktur.

Slovenščina

Cervitec® Gel – gel za nego ustne votline

Prilporučena uporaba

- za pomoč pri negi ustne votline in terapevtsko zdravljenje gingivitis, mukozitisa in stomatitis pod zobno protezo,
- za pomoč pri negi ustne votline in terapevtsko zdravljenje periodontitisa in periimplantitisa,
- za preprečevanje zobne gnilobe v rizičnih skupinah,
- za zmanjšanje bakterijskega delovanja,
- proti halitozi (zadahu),
- za pomoč pri negi ustne votline in vlaženje sluznice.

Cervitec Gel lahko glede na potrebe

- nanese neposredno na dlesni, ustno sluznico, jezik in zobe ali notranji del snemljive zobne proteze.
- nanese na medzobno ščetko za čiščenje medzobnega prostora, ortodontskih aparatov ali prostora med restavracijami, na primer mostički ali vsadki.
- uporabljate za ščetkanje zob. Enkrat na dan zobe še naprej ščetkajte s svojo običajno zobno pasto.
- nanese na svoj nastavek, ki ga nosite enkrat ali dvakrat na dan od 5 do 10 minut. Priporočamo, da postopek ponovite vsake 3 do 4 mesece za 2 do 14 dni.

Trajanje

- Tudi če uporabljate dlje kot štiri tedne, se ne pričakujete težave z obarvanjem zob ali občutkom za okus.

Nasvet

Po uporabi ne splakujte! S tem okrepite negovalni učinek gela Cervitec Gel.

Opomba

- Vsebuje natrijev fluorid. Vsebnost fluorida: 900 ppm.
- Za otroke do 6. leta starosti: uporabite le za en grah gela. Ko si otrok čisti zobe, pazite, da ne bo gela pogoltnil v preveliki količini. Če se dodatno daje fluorid, se posvetujte z zdravnikom ali zobozdravnikom.

Hranite zunaj dosega otrok.

Samo za uporabo v zobozdravstvu.

Material je namenjen izključno za uporabo v zobozdravstvu. Uporaba mora potekati izključno v skladu z navodili za uporabo. Ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil ali opredeljenih področij uporabe. Za preizkušanje ustreznosti in uporabe izdelka za kakršen koli namen, ki ni izrecno naveden v navodilih, je odgovoren uporabnik. Opisi in podatki ne predstavljajo garancije za lastnosti in niso zavezujoči.

Hrvatski

Cervitec® Gel – gel za oralnu njegu

Preporučena primjena

- za održavanje njega zubiju i terapijsko liječenje gingivitisa, mukozitisa, protetskog stomatitis
- za održavanje njega zubiju i terapijsko liječenje parodontitisa i periimplantitisa
- za prevenciju karijesa u rizičnim skupinama
- za smanjenje bakterijske aktivnosti
- protiv halitoze (neugodnog zadaha iz usta)
- za održavanje njega zubiju i održavanje vlažnosti sluznice

Ovisno o Vašim potrebama, Cervitec Gel možete

- nanijeti direktno na desni, oralnu sluznicu, jezik i zube ili na unutarnju stranu mobilnih protetskih radova.
- nanijeti na interdentalnu četkicu. Time čistite prostore između zuba, ortodontskih naprava ili fiksni nadomjestaka - npr. mostove ili implantate.
- koristiti za četkanje zuba. Nastavite četkati i jedanput dnevno uobičajenom pastom za zube.
- staviti u Vašu udlagu i pustiti da djeluje jednom do dva puta dnevno od 5 do 10 minuta. Ovaj postupak se preporuča tijekom 2 do 14 dana svaka 3 do 4 mjeseca.

Trajanje

- Čak i kada se koristi dulje od četiri tjedna, ne treba očekivati promjenu boje na zubima ili smetnje okusa.

Savjet

Nemojte isprati nakon uporabe! Na taj način pospješujete učinak njega gelom Cervitec Gel.

Napomena

- Sadrži natrijev fluorid. Sadržaj fluorida: 900 ppm.
- Za djecu mlađu od 6 godina: koristite količinu gela veličine zrna graška. Kako bi se spriječilo prekomjerno gutanje, pranje zuba treba nadzirati. U slučaju gutanja prekomjerne količine fluorida, obratite se liječniku ili doktoru dentalne medicine.

Čuvati izvan dohвата djece.

Samo za stomatološku uporabu.

Material je namijenjen isključivo stomatološkoj primjeni. Obrada se mora provoditi isključivo prema uputama za uporabu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su rezultat nepridržavanja uputa ili navedenog područja primjene. Korisnik je odgovoran za ispitivanje prikladnosti i uporabljivosti materijala za svaku svrhu koja nije izričito navedena u uputama. Opisi i podaci nisu jamstvo svojstava i nisu obvezujući.

Česky

Cervitec® Gel – gel pro péči o ústní dutiny

Doporučené použití

- K podpoře dentální péče a k léčbě gingivitidy, mukositivity a stomatitis způsobené zubní náhradou.
- K dentální péči a na podporu léčby při parodontitidě a periimplantitidě.

- K prevencii zubního kazu u rizikových skupin.
- K potlačení aktivity bakterií.
- Proti halitóze (zápachu z úst).
- K dentální péči o sliznice a jejich zvlhčování.

Podle svých potřeb můžete přípravek Cervitec Gel

- nanášet přímo na dásně, sliznice ústní dutiny, jazyk a zuby nebo na vnitřní stranu snímatelných náhrad.
- nanášet na mezizubní kartáček za účelem vyčištění mezizubního prostoru, ortodontických aparátů nebo fixních náhrad – například můstků či implantátů.
- nebo jej použít k čištění zubů. Zuby nadále čistěte jednou denně Vaší obvyklou zubní pastou.
- nanášet do individuálních nosičů a nosit je jednou až dvakrát denně po dobu 5 až 10 minut. Tento postup doporučujeme opakovat každé 3 až 4 měsíce v délce 2 až 14 dnů

Délka užívání

- Při použití delším než čtyři týdny se neočekává zbarvení zubů nebo problémy s vnímáním chuti.

Tip

Po použití nevyplachujte! Podpořte tím účinek přípravku Cervitec Gel.

Poznámka

- Obsahuje fluorid sodný. Obsah fluoridu: 900 ppm.
- Pro děti mladší 6 let: Použijte pouze množství gelu o velikosti hrášku. Aby se zabránilo nadměrnému polykání, mělo by čištění zubů probíhat pod dohledem. Jestliže je fluorid podáván ještě další formou, poraďte se se svým lékařem nebo zubním lékařem.

Uchovávejte mimo dosah dětí.

Pouze pro použití v zubním lékařství.

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Nelze přijmout odpovědnost za škody vzniklé nedodržováním pokynů nebo stanovené oblasti použití. Uživatel odpovídá za testování materiálu z hlediska jeho vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodu. Popisy a údaje nepředstavují žádnou záruku vlastností a nejsou závazné.

Slovensky

Cervitec® Gel – gél na hygienu ústnej dutiny

Odporúčaná aplikácia

- na podporu starostlivosti o chrup a liečbu gingivitídy, mukozitídy a protetickej stomatitídy
- na podporu starostlivosti o chrup a liečbu periodontitídy a periimplantitídy
- na prevenciu zubného kazu u rizikových skupinách
- na zníženie bakteriálnej aktivity
- proti halitóze (zápach z úst)
- na podporu starostlivosti o chrup a vlhkosti slizníc

Gel Cervitec môžete podľa potreby nanášať

- priamo na dásň, sliznicu úst, jazyk a zuby alebo vnútorné povrchy vyberateľných protéz.
- na mezizubnú kefku na čistenie priestoru medzi zubami, ortodontickými pomôckami alebo pevnými zubnými náhradami – napríklad mostíkmi alebo implantátmi.
- alebo ho môžete použiť na čistenie zubov. Zuby si naďalej čistite jedenkrát denne obvyklou zubnou pastou.
- do svojho chrániča zubov, ktorý sa odporúča nosiť jedenkrát alebo dvakrát denne počas 5 až 10 minút. Tento postup sa odporúča vykonávať po dobu 2 až 14 dní každé 3 až 4 mesiace.

Trvanie

- Ani pri používaní dlhšom než štyri týždne sa neočakáva žiadna zmena sfarbenia zubov ani žiadne problémy s chuťou.

Tip

Po použití nevyplachujte! Podporí sa tak pozitívny účinok gélu Cervitec Gel.

Poznámka

- obsahuje fluorid sodný. Obsah fluoridu: 900 ppm.
- pri deťoch mladších ako 6 rokov: gél použite len vo veľkosti hrášku. Dohliadajte na čistenie zubov, aby sa zabránilo nadmernému prehĺtaniu. Ak sa okrem toho podáva aj fluorid, poraďte sa so svojim lekárom alebo zubárom.

Uchovávejte mimo dosahu detí.

Určený výhradne na stomatologické účely.

Tento materiál bol vyvinutý výhradne na stomatologické účely. Spracovanie sa musí vykonávať striktnie podľa návodu na použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie alebo predpísanej oblasti aplikácie. Používateľ je zodpovedný za testovanie produktov ohľadom ich vhodnosti a použitia na akýkoľvek účel, ktorý nie je výslovné uvedené v návode na použitie. Opis a údaje nepredstavujú žiadnu záruku vlastností a nie sú záväzné.

Magyar

Cervitec® Gel – A szájpolási gél

Ajánlott alkalmazás

- a fogínygyulladás, szájnyálkahártya-gyulladás és protézis-stomatitis fogászati ellátásának és terápiás kezelésének támogatása
- a periodontitisz és a periimplantitisz fogászati ellátásának és terápiás kezelésének támogatása
- a fogszuvasodás megelőzése a kockázati csoportokban
- a bakteriális tevékenység csökkentése
- szájszag (rossz lehelet) ellen
- a nyálkahártya fogászati ellátásának és nedvességének támogatása

Igényeitől függően alkalmazható a Cervitec Gel

- közvetlenül az inyre, a száj nyálkahártyájára, a nyelvre és a fogakra, vagy a kivehető műfogorsó belső felületére.
- a fogközi kefére, a fogak, fogszabályozó eszközök vagy rögzített fogpótlások – például hidak vagy implantátumok – közötti tér tisztítására.
- vagy akár fogmosásra. Továbbra is mosson fogat naponta egyszer a szokásos fogkrémmel.
- a sínre, majd viselje naponta egyszer vagy kétszer 5–10 percig. Javasolt ezt az eljárást 2–14 napig alkalmazni, majd 3–4 havonta megismételni.

Időtartam

- Még négy hetet meghaladó használat esetén sem várható a fogak foltosodása vagy az ízérzékeléssel kapcsolatos probléma.

Jótanács

Használat után ne öblitsen! Ezzel elősegíti a Cervitec Gel szájpoló hatását.

Megjegyzés

- Nátrium-fluoridot tartalmaz. Fluoridtartalom: 900 ppm.
- Hat évesnél fiatalabb gyermekek esetén: Csak borsónyi mennyiségű gél használjon. A túlzott lenyelés megelőzése céljából a fogmosást felügyelni kell. Pótlólagos fluoridbevitel esetén kérdezze meg az orvosát vagy a fogorvosát.

Gyermektől elzárva tartandó. Csak fogászati használatra.

Az anyag kizárólag fogászati használatra lett kifejlesztve. A feldolgozást pontosan a Használati utasításnak megfelelően kell végezni. A használati utasításban leírtaktól eltérő vagy az előírttól eltérő területen történő alkalmazás miatt keletkezett kárra vonatkozóan nem vállalható felelősség. A felhasználó a felelős az anyag alkalmazásának ellenőrzéséért, és minden, az ebben a használati utasításban nem kifejezetten említett célra való használatért. A leírások és adatok nem jelentik a tulajdonságok garanciáját, és nem kötelező érvényűek.

Русский

Cervitec® Gel – гель для ухода за полостью рта

Рекомендованное применение:

- для поддержания ухода за полостью рта и терапевтического лечения гингивита, мукозита, стоматита и ухода за зубными протезами
- для поддержания ухода за полостью рта и терапевтического лечения пародонтита и перимплантита
- для профилактики кариеса в группах риска
- для снижения активности бактерий
- от халитоза (плохой запах изо рта)
- для поддержания ухода за полостью рта и влажности слизистых оболочек

В зависимости от необходимости, Вы можете наносить Cervitec Gel:

- непосредственно на десну, слизистую оболочку полости рта, язык и зубы или на внутреннюю поверхность съемных зубных протезов.
- на межзубной ёршик для чистки пространства между зубами, ортодонтическими брекетами или несъемными зубными протезами - например, мостовидными зубными протезами или имплантатами.
- или использовать гель для чистки зубов. Продолжая чистить их раз в день с обычной зубной пастой.
- на Вашу капу, носить ее раз или два в день от 5 до 10 минут. Рекомендуется проводить эту процедуру от 2 до 14 дней каждые 3-4 месяца.

Сроки применения:

- Даже при использовании более четырех недель не возникает окрашивания зубов или изменения вкусовых ощущений.

Примечание:

Не смывать после нанесения! Это продлевает эффект Cervitec Gel.

Упаковка:

- Содержит фтористый натрий. Содержание фтора 900 ppm
- Для детей младше 6 лет: Использовать только количество геля по размеру не больше горошины. Во избежание проглатывания избыточного количества геля чистка должна проводиться под контролем со стороны взрослых. Если фтор назначался дополнительно, проконсультируйтесь с педиатром или стоматологом.

Хранить в месте, не доступном для детей!

Для применения только в стоматологии.

Manufacturer

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
www.ivoclarvivadent.com

Date information prepared

2017-01-13/Rev.2
683128/WE3_0E1

Этот материал разработан для применения исключительно в стоматологии и должен использоваться строго в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности в случае использования материала с нарушением инструкции или в непредусмотренной области применения. Производитель несет ответственность за тестирование материала на пригодность его применения для любых целей, прямо не указанных в инструкции. Описания и приведенные данные не являются гарантией свойств материала и не являются обязательными.

Polski

Cervitec® Gel – żel do higieny jamy ustnej

Zalecane zastosowanie

- podczas leczenia stomatologicznego, aby wspomóc postępowanie terapeutyczne w przypadku zapalenia dziąseł, zapalenia błon śluzowych, zapalenia jamy ustnej
- podczas leczenia paradontozu i periimplantitis
- w celu zapobiegania próchnicy u osób z grup podwyższonego ryzyka
- w celu ograniczenia rozwoju bakterii
- w walce z halitosis (nieświeży oddech)
- przy dolegliwościach związanych z suchością błon śluzowych jamy ustnej

W zależności od wskazań, Cervitec Gel można stosować:

- bezpośrednio na powierzchnię dziąsła, błony śluzowej jamy ustnej, języka, zębów oraz na wewnętrzną powierzchnię ruchomych uzupełnień protetycznych,
- na szczoteczkę międzyzębową w celu oczyszczenia przestrzeni międzyzębowych, aparatów ortodontycznych lub brzegów uzupełnień protetycznych stałych, jak np. mosty, implanty,
- na szczoteczkę do mycia zębów, (powtarzać jeden raz dziennie z pastą do mycia zębów),
- na szynę nakładkową 1–2 razy dziennie przez 5–10 minut. Zalecany czas kuracji, to 2–14 dni, co 3–4 miesiące.

Czas stosowania żelu:

- Nawet po upływie 4 tygodni użytkowania nie obserwowano przebarwień ani zaburzeń smaku.

Wskazówka:

Nie płukać jamy ustnej po zastosowaniu żelu! Działanie żelu jest wtedy bardziej intensywne.

Uwaga:

- Zawiera fluorek sodu. Zawartość fluoru 900 ppm.
- Dzieci do lat 6: Stosować tylko niewielką ilość żelu (wielkości ziarnka grochu). Aby uniknąć połknięcia nadmiernej ilości żelu, czyścić zęby tylko pod kontrolą dorosłych. W przypadku, gdy oprócz tego dodatkowo przyjmowany jest fluor, skonsultować się z lekarzem lub stomatologiem.

Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii!

Materiały są przeznaczone wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy ich użyciu należy ściśle przestrzegać instrukcji stosowania. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji lub użycia materiałów niezgodnie ze wskazaniami. Użytkownik jest odpowiedzialny za testowanie materiałów dla swoich własnych celów i za ich użycie w każdym innym przypadku niewyszczególnionym w instrukcji. Opisy materiałów i ich skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

ivoclar
vivadent®
clinical